

# تمويل السيارات - بيان الحقائق الأساسية

## Auto Finance - Key Facts Statement

### وصف المنتج

يوفر عرض تمويل السيارات/ المركبات فرصة لتلبية احتياجاتك لتمويل المركبات.

### الهيكل الشرعي

#### مرايحة المركبات/ السيارات:

يقوم هذا المنتج على صيغة المرايحة حيث يقوم المصرف بشراء سيارة / مركبة من موردين محليين، وبعد تسلّم المصرف لها تسلّمها حقيقياً أو حكماً، يقوم ببيع السيارة / المركبة للمتعامل مرايحةً بثمن إجمالي يشمل التكلفة وهامش ربح للمصرف يتم الاتفاق عليه في العقد. ويتم الإفصاح عن جميع شروط وأحكام هذه المعاملة للمتعامل.

#### مساومة المركبات/ السيارات:

يقوم هذا المنتج على صيغة المساومة حيث يقوم المصرف بشراء سيارة من التاجر، وبعد تسلّم المصرف لها تسلّمها حقيقياً أو حكماً، يقوم ببيع السيارة / المركبة للمتعامل مساومةً بثمن إجمالي يتم الاتفاق عليه في العقد، ولا يفصح المصرف وفقاً لصيغة المساومة للمتعامل عن تكلفة السيارة/ المركبة. ويتم الإفصاح عن جميع شروط وأحكام هذه المعاملة للمتعامل.

### مزايا المنتج الرئيسية

أقصى مدة للتسهيل:	60 شهراً
الدفعة المقدمة:	20% كحد أدنى من سعر المركبة/ السيارة
تأجيل الأقساط مقدماً (فترة السماح التي تسبق تاريخ استحقاق القسط الأول):	حتى 90 يوماً للقسط الأول
تأجيلات الأقساط:	يسمح بتأجيل قسط واحد في السنة علي أن يتم دفع ستة أقساط متتالية بين تأجيل القسط و التأجيل الذي يليه. يمكنك الاستغادة من تأجيل القسط مرة واحدة في السنة بدون أي رسوم تأجيل.
السداد المبكر:	يمكنك سداد التمويل بالكامل في أي وقت قبل تاريخ استحقاق التمويل من خلال تقديم دليل على مصدر الأموال.
السداد الجزئي:	يمكنك سداد التمويل جزئياً في أي وقت قبل تاريخ استحقاق التمويل من خلال تقديم دليل على مصدر الأموال.
دفع الأقساط مقدماً:	يمكنك دفع ثلاثة أقساط كحد أقصى مقدماً. يمكنك دفع القسط القادم بعد شهرين.

**ملاحظة:** يحتفظ المصرف بالحق في تعديل الشروط والأحكام ولائحة الرسوم والخدمات المصرفية والرسوم الأخرى المستحقة عليك من وقت لآخر بعد إعطاء فترة إشعار لا تقل عن 60 يوماً تقويمياً، وبعد ذلك تصبح التغييرات سارية. **تتوفر الشروط والأحكام الحالية لتمويل السيارات من مصرف أبوظبي الإسلامي على:** [https://adib.ae/en/SiteAssets/Personal/financing/Auto-finance\\_TCs\\_website.pdf](https://adib.ae/en/SiteAssets/Personal/financing/Auto-finance_TCs_website.pdf)

**وجداول الرسوم متاح على:** <https://www.adib.ae/en/SiteAssets/Personal/Banking-Services-and-Tariff-Board.pdf> **يسري لغاية 14 فبراير 2024**  
[pdf.https://www.adib.ae/en/siteassets/personal/banking-services-and-tariff-board\\_v54](https://www.adib.ae/en/siteassets/personal/banking-services-and-tariff-board_v54.pdf) **يسري ابتداءً من 15 فبراير 2024**

### المصطلحات المالية

مبلغ التمويل:	تكلفة السيارة مطروحاً منها الدفعة المقدمة إن وجدت.		
معدل مرايحة التمويل:	معدل المرابحة	تحويل الراتب إلى مصرف أبوظبي الإسلامي	بدون تحويل الراتب إلى مصرف أبوظبي الإسلامي
	معدل الربح المتناقص:	%8.25-4.75%	%8.25-5.25%
	معدل الربح الثابت:	%4.49-2.75%	%4.49-2.99%
معدل مرايحة التمويل هو المعدل المستخدم لحساب مبلغ الربح السنوي وفقاً لألية الرصيد المتناقص. يتم تضمين معادلة حساب مبلغ الربح الإجمالي في عقد البيع.			

## تمويل السيارات - بيان الحقائق الأساسية Auto Finance - Key Facts Statement

طريقة حساب مبلغ الربح:	(التكلفة الأصلية - الدفعة المقدمة) × معدل المربحة السنوي الثابت للتمويل × المدة بالسنوات * تشمل المدة فترة سماح، إن وجدت، وتحسب على النحو التالي: (عدد الأقساط الشهرية / 12) + (فترة السماح بالأيام / 365). ملاحظة: في بعض حالات عقد بيع «المساومة»، قد ينتقل الخصم الممنوح للمصرف من التاجر بالكامل إلى المتعامل إذا تم تحديده في عقد البيع ذي الصلة.
القسط الشهري:	التزامك الشهري مقابل كل تمويل سيارة.
نسبة خدمة الدين:	إجمالي الالتزامات الشهرية تجاه التسهيلات المالية باعتبارها عنصراً من مكونات الدخل الشهري.
جدول دفعات التمويل المفصل:	جدول مفصل لسداد التمويل يتضمن تفاصيل الالتزامات المالية بما في ذلك الأقساط الشهرية ومبلغ الربح / تكلفة المربحة وإجمالي سعر البيع والمبلغ المؤجل وتكرار الدفع وتواريخ الأقساط خلال فترة التمويل.

### المتطلبات الرئيسية والقيود والالتزامات والمخاطر

- يجب ألا يقل عمر مقدم الطلب عن 21 سنة.
- يجب أن يكون لمقدم الطلب راتب وأن يكون مقيماً في الإمارات ويستوفي معايير الدخل الخاصة بمصرف أبوظبي الإسلامي.
- يجب على مقدم الطلب تلبية معايير تقييم القدرة على تحمل التكاليف.

#### ملاحظات:

- لمصرف أبوظبي الإسلامي الحق في رفض أي طلب وفقاً لتقديره المطلق، كما سيتم إبلاغ المتعامل عن سبب الرفض.
- جميع الرسوم المدفوعة لمصرف أبوظبي الإسلامي مقابل الخدمات المقدمة بالفعل غير قابلة للاسترداد.
- استناداً إلى عقد البيع ومستندات التمويل ذات الصلة، لاسترداد الرصيد المتبقي، وفي أي وقت بعد التعثر عن السداد، يحق لمصرف أبوظبي الإسلامي، وفقاً لتقديره:
  - إنهاء عقد البيع.
  - مطالبتك بدفع جميع الأقساط المستحقة والإعلان عن استحقاق جميع المبالغ بموجب عقد البيع؛ و
  - ممارسة حقوقه بموجب أي ورقة مالية والقيام بأي إجراء قانوني واتخاذ التدابير المتاحة لمصرف أبوظبي الإسلامي بموجب القانون أو وفقاً لعقد البيع.

### الرسوم والمصروفات:

رسوم الإعداد: (لمرة واحدة):	1% من مبلغ التمويل (بحد أقصى 2,500 درهم + ضريبة القيمة المضافة)
رسوم الاتحاد للمعلومات الائتمانية (مرة واحدة):	21 درهماً + ضريبة القيمة المضافة
رسوم تأجيل القسط:	بدون رسوم
مبلغ الالتزام بالتبرع للخيرات في حالة التأخر عن السداد:	100 درهم (عن كل قسط متأخر)
الربح غير المتنازل عنه في حال السداد المبكر الجزئي / الكلي (مرة واحدة):	1% من المتبقي من تكلفة المربحة أو 10,000 درهم أيهما أقل + ضريبة القيمة المضافة.
رسوم إعداد أمر الخصم المباشر (مرة واحدة):	100 درهم + ضريبة القيمة المضافة
رسوم تعديل أمر الخصم المباشر (لكل طلب):	100 درهم + ضريبة القيمة المضافة
رسوم إلغاء أمر الخصم المباشر (لكل طلب):	100 درهم + ضريبة القيمة المضافة
رسوم عدم توفر رصيد كافٍ لأمر الخصم المباشر (لكل معاملة):	25 درهم + ضريبة القيمة المضافة

ضريبة القيمة المضافة تعني «ضريبة القيمة المضافة» المفروضة على توريد السلع أو الخدمات بموجب القانون رقم 8 لسنة 2017 والأنظمة التنفيذية ذات الصلة أو أي ضرائب مستقبلية مماثلة. للحصول على القائمة الكاملة لجدول الرسوم، يرجى زيارة <https://www.adib.ae/en/SiteAssets/Personal/Banking-Services-and-Tariff-Board.pdf>. يخضع هذا للتغيير حسب تعليمات الهيئة الاتحادية للضرائب. ضريبة القيمة المضافة حصرية على جميع الرسوم والتكاليف المذكورة أعلاه ما لم يتم تحديدها.

## تمويل السيارات - بيان الحقائق الأساسية Auto Finance - Key Facts Statement

### الإفصاحات الرئيسية:

1. يجب عليك التأكد من قراءة شروط وأحكام تمويل السيارات كما هي معروضة في تطبيق الهاتف المتحرك وعقد البيع والشروط والأحكام المتاحة على موقع مصرف أبوظبي الإسلامي والوثائق الأخرى الموقعة من قبلك، وفهمها والموافقة عليها.
2. يحتفظ مصرف أبوظبي الإسلامي بالحق في إنهاء العلاقة المالية معك في حالة عدم الالتزام بالشروط والأحكام.
3. **مربحة:** في حال سداد التمويل المبكر الجزئي / الكلي فإنني أفهم أن مبلغ السداد سيكون المبلغ المستحق الفعلي في تاريخ السداد بما فيه الأرباح غير المتنازل عنها والأرباح المستحقة للشهر الحالي حتى تاريخ السداد على النحو المحدد أدناه وغيرها من الرسوم المالية المتأخرة.

#### الربح غير المتنازل عنه للمربحة:

1% من المتبقي من تكلفة المربحة / مبلغ السداد الجزئي (10,000 درهم كحد أقصى) أو مبلغ الربح غير المحقق (أيهما أقل). تتوافق الأرباح غير المتنازل عنها / رسوم السداد المبكر مع متطلبات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي بالإضافة إلى التكلفة التي يتكبدها المصرف.

#### مثال على السداد المبكر:

مبلغ التكلفة المتبقي: 100,000 درهم  
مبلغ الربح غير المحقق: 1,246.58 درهم  
إجمالي المبلغ المستحق: 101,246.58 درهم.  
مبلغ الربح المحقق غير المتنازل عنه: 1,000 درهم + 5% ضريبة القيمة المضافة (50 درهم).  
مبلغ الربح غير المحقق للشهر الحالي: 136.99 درهم.  
مبلغ الربح غير المحقق المتنازل عنه\*: 59.59 درهم.  
المبلغ المتأخر حتى تاريخه (إن وجد): 0 درهم  
إجمالي مبلغ السداد: 101,186.99 درهم.

#### مثال على السداد المبكر الجزئي:

عدد الأقساط المتبقية: 48  
معدل الربح: 4.25%  
مبلغ التكلفة المتبقي: 979,943.41 درهم  
مبلغ الربح غير المحقق: 73,540.51 درهم  
إجمالي المبلغ المستحق: 1,053,483.92 درهم.  
مبلغ السداد الجزئي: 350,000 درهم.  
مبلغ الربح غير المحقق المتنازل عنه: 31,210.72 درهم.  
مبلغ الربح غير المتنازل عنه + 5% ضريبة القيمة المضافة: 3,500 درهم + 5% ضريبة القيمة المضافة (175 درهم).  
مبلغ المتأخرات حتى تاريخه (إن وجد): 0 درهم.  
إجمالي مبلغ السداد: 353,675 درهم.

\*تم التنازل عنه وفقاً لتقدير المصرف المطلق والمنفرد

ملاحظة: لا ينطبق مبلغ الربح المحقق غير المتنازل عنه على متعاملي وزارة الدفاع

#### 4. مساومة:

في حال سداد التمويل المبكر الجزئي / الكلي فإنني أفهم أن مبلغ السداد سيكون المبلغ المستحق الفعلي من ثمن البيع في تاريخ السداد والذي يتضمن الأرباح غير المتنازل عنها حتى تاريخ السداد على النحو المحدد أدناه وغيرها من المبالغ المتأخرة.

#### الربح غير المتنازل عنه للمساومة:

1% من (المتبقي من ثمن البيع - الربح غير المحقق) أو 10,000 درهم أيهما أقل. تتوافق الأرباح غير المتنازل عنها مع متطلبات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي بالإضافة إلى التكلفة التي يتكبدها المصرف.

#### مثال على السداد المبكر:

ثمن البيع المتبقي: 100,000 درهم  
مبلغ الربح غير المحقق: 0 درهم  
مبلغ الربح المحقق غير المتنازل عنه + 5% ضريبة القيمة المضافة: 0 درهم.  
مبلغ الربح غير المحقق المتنازل عنه\*: 0 درهم.  
المبلغ المتأخر حتى تاريخه (إن وجد): 0 درهم.  
إجمالي مبلغ السداد: 100,000 درهم.

\*تم التنازل عنه وفقاً لتقدير المصرف المطلق والمنفرد

ملاحظة: لا ينطبق مبلغ الربح المحقق غير المتنازل عنه على متعاملي وزارة الدفاع.

5. تتوفر تفاصيل آلية حساب إجمالي الربح في عقد البيع بالمربحة / المساومة.

## تمويل السيارات - بيان الحقائق الأساسية Auto Finance - Key Facts Statement

### التحذيرات:

1. في حال عدم سداد دفعات الالتزامات المترتبة عليك، فإن ذلك سيؤثر على تقييم حالتك الائتمانية والذي من دوره أن يحد من قدرتك في الحصول على تمويل جديد مستقبلاً.
2. في حال التأخر عن سداد الدفعة الشهرية، سيتوجب عليك دفع مبلغ 100 درهم كالتزام بالتبرع للخيرات بناء على طلب المصرف فيما إذا كان ذلك منصوص عليه في المستندات التعاقدية ذات الصلة.
3. قد يترتب عليك دفع رسوم في حال السداد المبكر للتمويل.
4. إن إعادة هيكلية تمويلك قد ينتج عنه وقت أطول لسدادها عما كان محددًا في الشروط الأولية المتفق عليها.

### خيار الشرط

بمجرد إبرام عقد التمويل، ستكون ملزمًا بشروطه وأحكامه، ولكن وفقًا لأنظمة ومعايير حماية المستهلك، يحق لك خيار الشرط. يمكنك هذا الخيار من إلغاء عقد التمويل في غضون خمسة (5) أيام عمل كاملة ابتداءً من لحظة توقيع عقد التمويل («خيار الشرط»). كما يمكنك اختيار التنازل عن حَقك في خيار الشرط.

#### تحذير

إذا اخترت التنازل عن حَقك في خيار الشرط، فستكون ملزمًا ببند وشروط عقد التمويل بمجرد إبرامه بينك وبين المصرف. وبالتالي، ستكون عرضة لأخطار تقلب أسعار السلعة المباعة/ المؤجرة لك بدءًا من تاريخ توقيع عقد التمويل.

### إقرار مقدم الطلب

أقر بموجب هذا أنني قرأت بيان الحقائق الأساسية للمنتج وفهمته ووقعته وتلقيت نسخة منه.

اسم مقدم الطلب:	
التوقيع:	
رقم بطاقة الهوية الإماراتية:	
التاريخ:	